Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other
colorful activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects
or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks, cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

The risk of exposure to these types of chemicals varies depending on how frequently
you work with certain chemicals. To reduce your exposure to these chemicals, work in a
well-ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that
are specifically designed to filter out microscopic particles.

El polvo ocasionado por del lijado neumático, el aserrado, la rectificación, la perforación y
otra actividad de construcción puede contener sustancias químicas conocidas como agentes
causantes del cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos
de dichas sustancias químicas son:

- plomo de pintura a base de plomo,
- la silice cristalina proveniente del ladrillo, cemento y otros productos de mampostería, y
- el arsénico y el cromo proveniente de maderos tratados con sustancias químicas.

El riesgo de ser expuesto a estos tipos de sustancias químicas varía según la frecuencia con
la cual usted trabaja con ciertas sustancias químicas. Para disminuir la posibilidad de
exposición a dichas sustancias químicas, usted debe trabajar en un área bien ventilada y
con equipo aprobado de seguridad, tal como las mascarillas de polvo las cuales son diseñadas
específicamente para filtrar las partículas microscópicas.

Les travaux de construction effectués à l’aide d’un outil électrique, comme le sablage, le sciage,
le meulage et le perçage, produisent de la poussière qui contient des produits chimiques. De tels
produits sont reconnus comme cancérogènes. Ils peuvent aussi causer des anomalies congénitaux ou
nuire d’une autre manière à la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristallisée contenue dans les briques, le ciment et d’autres produits de maçonnerie;
- l’arsenic et le chrome contenus dans le bois de sciage traité avec des produits chimiques.

Les risques d’exposition à ces produits chimiques varient selon la fréquence d’utilisation de certains
matériaux. Pour réduire l’exposition, il est recommandé de travailler dans un endroit bien aéré
et de porter de l’équipement de protection approuvé tel qu’un masque antipoussière spécialement
conçu pour filtrer les particules microscopiques.
FAILURE TO OBSERVE THESE WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.

THIS INSTRUCTION MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION.

READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND ALL INFORMATION BEFORE OPERATING THIS TOOL.

- It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the device. It is also the responsibility of the device owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact NAPA for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read and discussed with the operator in the operator’s native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.

- Always operate, inspect and maintain this tool in accordance with American National Standards Institute Safety Code of Portable Air Tools (ANSI B186.1) and any other applicable safety codes and regulations.

  - For safety, top performance and maximum durability of parts, operate this tool at 90 psig; 6.2 bar max air pressure with 3/8" diameter air supply hose.
  
  - Always wear impact-resistant eye and face protection when operating or performing maintenance on this tool.

  - High sound levels can cause permanent hearing loss. Always use hearing protection as recommended by your employer and OSHA regulations while using this tool.

- Keep the tool in efficient operating condition.

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of this tool.
  
  - Air powered tools can vibrate during use. Extended exposure to vibration, repetitive motions, or uncomfortable positions during use may be harmful to your hands and arms. Discontinue use of tool if discomfort, tingling, or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.

  - Compressed air can cause severe injury. Never direct air at yourself or others. Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool. Failure to do so could result in injury. Whip hoses can cause serious injury. Always check for and replace any damaged, frayed or loose hoses and fittings. Do not operate a damaged or worn tool. Do not use quick-detach couplings at tool. See instructions for correct set-up.

  - Slipping, tripping and/or falling while operating air tools can be a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.

  - Keep body working stance balanced and firm. Do not overreach when operating the tool.

  - Anticipate and be alert for sudden changes in motion during use of any power tool.

  - Do not carry tool by the hose. Protect the hose from sharp objects and heat.

- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released. Avoid direct contact with accessories during and after use. Gloves will reduce the risk of cuts or burns.

  - Keep away from rotating end of tool. Do not wear jewelry or loose clothing. Secure long hair. Scalping can occur if hair is not kept away from tool and accessories. Choking can occur if neckwear is not kept away from tool and accessories.

  - Note direction of rotation BEFORE operating tool.

  - Do not use (modify) the tool for any other purpose than that which it was designed without consulting the manufacturer’s authorized representative.

  - Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.

  - This tool is not insulated against electric shock.

  - This tool must not be used in explosive atmospheres.

  - Servicing and repairs should only be made by an authorized service center.

  - Do not force tool beyond its rated capacity.

  - Use accessories recommended by NAPA Professional Air Tools.

  - Use only impact sockets and accessories on this tool. Do not use hand sockets and accessories.

  - Keep tool out of reach of children.

  - Do not remove any labels. Replace damaged labels.

  - This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands thoroughly after handling.
Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 25 feet). Minimum hose diameter should be 3/8” I.D. and fittings should have the same inside dimensions and be tightly secured.

Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

Ensure an accessible emergency shut off valve has been installed in the air supply line and make others aware of its location.

Lubricate the air motor daily with high quality NAPA air tool oil. If no air line oiler is used, run 1/2 oz. of oil through the tool. The oil can be squirted into the tool air inlet or into the hose at the nearest connection to the air supply, then run the tool. A rust inhibitive oil is acceptable for air tools.

**WARNING:** After an air tool has been lubricated, oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation. The exhaust port must be covered with a towel before applying air pressure to prevent serious injury.

This ratchet is rated at 1/4” USS bolt size. Rating must be down graded for spring U bolts, tie bolts, long cap screws, double depth nuts, badly rusted conditions and spring fasteners as they absorb much of the impact power. When possible, clamp or wedge the bolt to prevent springback.

Soak rusted nuts in penetrating oil and break rust seal before removing with impact ratchet. If nut does not start to move in three to five seconds use a larger size impact ratchet. Do not use impact ratchet beyond rated capacity as this will drastically reduce tool life.

The reverse button is used to change the rotation of the tool. When the button is turned to the left, the tool is in a forward or right hand rotation. When the button is turned to the right, the rotation is reverse or left hand.

**NOTE:** Actual torque on a fastener is directly related to joint hardness, tool speed, condition of socket and the time the tool is allowed to impact. Use the simplest possible tool-to-socket hook up. Every connection absorbs energy and reduces power.

**NOTE:** Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.
# Parts Breakdown

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ref. #</th>
<th>Item #</th>
<th>Description</th>
<th>QTY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>RS250ARR01</td>
<td>Housing with Bushing</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>RS112902</td>
<td>Throttle Lever</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>RS848002</td>
<td>Pin (3 x 22mm)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>RS305A04</td>
<td>O-Ring (3.5 x 1.5mm)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>RS305A05</td>
<td>O-Ring (4.5 x 1.7mm)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>RS283506</td>
<td>Throttle Pin</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>RS305A07</td>
<td>Spring</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>RS305A08</td>
<td>Air Regulator</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>RS305A09</td>
<td>O-Ring (6 x 2mm)</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>RS305A10</td>
<td>O-Ring (12 x 2mm)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>RS250ARR11</td>
<td>Valve Plug</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>RS250ARR12</td>
<td>Air Inlet</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>RS32237</td>
<td>Muffler</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>RS30516</td>
<td>Bearing (696ZZ)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>RS32217</td>
<td>Rear End Plate (Incl. #16)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>RS26216</td>
<td>Steel Ball (3/32&quot;)</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>RS281418</td>
<td>Cylinder</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>RS250ARR18</td>
<td>Rotor</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>RS305A19</td>
<td>Rotor Blade</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>RS250ARR20</td>
<td>Front End Plate (Incl. #16)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>RS30524</td>
<td>Bearing (608ZZ)</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>RS250ARR22</td>
<td>Internal Gear</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>RS281424A</td>
<td>Planet Gear (4mm)</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>RS250ARR24A</td>
<td>Planet Gear Carrier (4mm)</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ref. #</th>
<th>Item #</th>
<th>Description</th>
<th>QTY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25</td>
<td>RS250ARR25</td>
<td>Lock Ring</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>RS250ARR26</td>
<td>Retainer Ring</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>RS250ARR27</td>
<td>Ratchet Housing</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>RS250ARR28</td>
<td>Needle Bearing</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>RS250ARR29</td>
<td>Crank Shaft</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>RS281430</td>
<td>Drive Bushing</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>RS250ARR31</td>
<td>Ratchet Yoke</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>*</td>
<td>Reverse Button</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>*</td>
<td>Spring</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>*</td>
<td>Lock Pin</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>*</td>
<td>Washer</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>*</td>
<td>Roll Pin</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>*</td>
<td>Pin</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>*</td>
<td>1/4&quot; Anvil</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>*</td>
<td>Ratchet Pawl</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>*</td>
<td>Wave Washer</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>*</td>
<td>Thrust Washer</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>*</td>
<td>Retaining Ring</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>RS112943</td>
<td>Comfort Grip</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>RS250ARR44</td>
<td>Spacer</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>RS250ARR45</td>
<td>Bushing</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>R561129WL</td>
<td>Warning Label (not shown)</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Head Kit available as RSRHK250

---

**PLEASE REVIEW ALL WARNING INSTRUCTIONS PRIOR TO OPERATION. SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**
TROUBLESHOOTING

IMPACT WRENCHES

TOOL DOES NOT RUN OR RUNS SLOWLY, AND/OR AIR FLOWS ONLY SLIGHTLY FROM EXHAUST. This condition is probably caused by insufficient air pressure, contaminants blocking the airflow or operation of motor parts, or a power regulator which has vibrated to a closed position.

YOU SHOULD: Check the air supply for sufficient pressure. Check the air inlet strainer for blockage. Pour a generous amount of air tool oil into air inlet. Operate tool in short bursts, in both forward and reverse directions. Repeat if necessary. If tool performance does not improve, the tool should be serviced by an authorized service center.

TOOL WILL NOT RUN, EXHAUST AIR FLOWS FREELY. This condition is probably caused by one or more rotor vanes stuck on accumulated sludge or varnish; motor rusted.

YOU SHOULD: Pour a generous amount of air tool oil into air inlet. Operate tool in short bursts, in both forward and reverse directions. Lightly tap the motor housing with a plastic mallet. Detach the air supply. Try to free the motor by turning the drive shaft manually, if possible. If the tool remains jammed, it should be serviced by an authorized service center.

SOCKETS WILL NOT STAY ON. This condition is probably caused by a worn socket retainer ring or a soft backup o-ring.

YOU SHOULD: Wear safety goggles. Detach the air supply. Using external retaining ring pliers, remove the old retaining ring. While holding the square drive with an appropriate wrench, use a small screwdriver to pry old retainer ring out of its groove. Always pry the ring away from your body, because it can be propelled outward at high velocity. Replace the backup o-ring and retainer ring with correct new parts (see breakdown). Place the retaining ring on a table and press the tool anvil into the ring with a rocking motion. Snap the ring into the groove by hand.

PREMATURE ANVIL WEAR. This is probably caused by using chromed sockets, which are not designed for use with impact tools, or worn sockets.

YOU SHOULD: Stop using chrome sockets. Chrome sockets have a hard exterior surface and a soft core, which leads to a warped but very hard drive hole when used with impact tools. Chrome sockets will wear wrench anvils quickly and present a danger of splitting or breakage which can lead to injury or death.

TOOL SLOWLY LOSES POWER BUT RUNS AT FULL SPEED WHEN NOT UNDER LOAD. This condition is probably caused by worn clutch parts, inadequate lubrication, or worn engaging cam.

YOU SHOULD: FOR OIL LUBED WRENCHES: Check for presence of clutch oil (where oil is specified for the clutch) and remove oil fill plug. Tilt to drain all of the oil from the clutch case. Refill the case with NAPA air tool oil or that recommended by the manufacturer in the specified amount. Also check for excess clutch oil. Clutch cases only need to be filled 50%, and overfilling can cause drag on high speed clutch parts. A typical 1/2" Drive oil lubed wrench only requires 1/2 oz. of clutch oil.

FOR GREASE LUBED WRENCHES: Check for excess grease by rotating drive shaft by hand. It should rotate freely, and excess grease is usually expelled automatically.

TOOL WILL NOT SHUT OFF. This condition is probably caused by a broken or maligned throttle valve O-ring, or a bent or jammed throttle valve stem.

YOU SHOULD: Remove the throttle assembly and install a new o-ring. Lubricate the assembly with air tool oil and operate the trigger briskly. If operation cannot be restored, the tool should be serviced at an authorized service center.

AIR RATCHETS

MOTOR RUNS. SPINDLE DOESN'T TURN, OR TURNS ERRATICALLY. This condition is probably caused by worn teeth on the ratchet or pawl, a broken or weak pawl pressure spring, or weak drag springs which fail to hold the spindle while the pawl advances.

YOU SHOULD: Have replacement parts installed by an authorized service center.

TOOL DOESN'T RUN, RATCHET HEAD INDEXES CRISPILY BY HAND. This condition is probably caused by the accumulation of dirt or sludge in motor parts.

YOU SHOULD: Pour a generous amount of air tool oil into the air inlet. Operate the throttle in short bursts. With the tool engaged on a bolt, alternately tighten and loosen the bolt by hand. If the tool remains jammed, it should be serviced at an authorized service center.

AIR DRILLS

TOOL WILL NOT RUN, RUNS SLOWLY, AIR FLOWS SLIGHTLY FROM EXHAUST, SPINDLE TURNS FREELY. This condition is probably caused by a blocked air passage or jammed motor parts.

YOU SHOULD: Check the air inlet for blockages. Pour a generous amount of air tool oil into air inlet. Operate the trigger in short bursts. Detach the air supply. Turn
TROUBLESHOOTING

Please review all warning instructions prior to operation. Save this manual for future reference.

the empty and closed drill chuck by hand. Reconnect air supply. If the tool's performance does not improve, it should be serviced by an authorized service center.

TOOL WILL NOT RUN. AIR FLOWS FREELY FROM EXHAUST. SPINDLE TURNS FREELY. This condition is probably caused by a broken rotor vane or jammed or broken gears.

YOU SHOULD: Pour a generous amount of air tool oil into air inlet. Operate the trigger in short bursts. Detach the air supply. Turn the empty and closed drill chuck by hand. Reconnect air supply. If the tool's performance does not improve, it should be serviced by an authorized service center.

TOOL SEIZED. SPINDLE WILL NOT TURN. This condition is probably caused by a broken rotor vane or jammed or broken gears.

YOU SHOULD: Have the tool serviced by an authorized service center.

TOOL WILL NOT SHUT OFF. The throttle valve o-ring has probably come unseated.

YOU SHOULD: Replace the o-ring (see breakdown) or have tool serviced by an authorized service center.

AIR HAMMERS

TOOL WILL NOT RUN. This condition is probably caused by a clogged cycling valve or throttle valve.

YOU SHOULD: Check the air inlet for blockages. Pour a generous amount of air tool oil into air inlet. Operate the trigger in short bursts with the chisel in place and against a solid surface. Detach the air supply. Tap the nose or barrel lightly with a plastic mallet, reconnect the air supply, and repeat above steps. If the tool is still seized, insert a 6" piece of 1/8" diameter rod in the nozzle and lightly tap to loosen the piston in the rear direction. Reconnect air supply and repeat above steps.

CHISEL STUCK IN NOZZLE. This condition is probably caused by a deformed shank.

YOU SHOULD: Have tool serviced by an authorized service center.

NOTE: DISASSEMBLY OF THIS TOOL BY ANY OTHER THAN AN AUTHORIZED SERVICE CENTER WILL VOID THE WARRANTY ON THIS TOOL.

SANDERS/GRINDERS

TOOL HAS NO POWER OR RUNS SLOWLY. This condition is probably caused by insufficient air pressure, contaminants blocking the air flow, or speed regulator that has vibrated to a closed or off position.

YOU SHOULD: Check the air supply at the compressor and air lines to the tool for sufficient air pressure. Check the air inlet strainer for blockage and make sure speed regulator is in the open or on position. If power is not restored the tool should be serviced by an authorized service center.

TOOL SEIZED. Pad/spindle will not turn. This condition is probably caused by a broken rotor vane, jammed or broken gears, or seized bearing.

YOU SHOULD: Have the tool repaired by an authorized service center.

TOOL WILL NOT SHUT OFF/RUNS CONTINUOUSLY. The throttle valve seat has become loose or damaged.

YOU SHOULD: Replace o-ring or valve seat (see breakdown for proper parts) or have tool serviced by an authorized service center.

SANDS/GRINDS UNEVENLY. This condition is usually caused by loose pad/disc connection or worn or damaged pad/disc.

YOU SHOULD: Check pad/disc connection, ensure that connection is secure and tight. Replace worn or damaged pad/disc.

PLEASE REVIEW ALL WARNING INSTRUCTIONS PRIOR TO OPERATION. SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.
WARRANTY

Important: DO NOT RETURN PRODUCT TO PLACE OF PURCHASE.

WARRANTY POLICY: This NAPA Professional Air Tool is warranted against defects in material and workmanship for a period of One (1) Year from the date of original purchase. We will repair or replace, at our option, any part which proves to be defective in material or workmanship. Repairs or replacements are warranted as described above for the duration of the original warranty period. This warranty does not apply to products which have been subjected to abuse, misuse, modification, neglect, lack of maintenance, use in a production-related service, or repaired by anyone other than an Authorized Master NAPA Professional Air Tool Service Center.

For complete listing of Authorized Master Repair Centers, see enclosed Customer Warranty Repair Form, or visit www.toolwarrantyrepair.com

WARRANTY CLAIM PROCEDURE

If your NAPA Professional Air Tool proves defective within its original One (1) Year warranty period, it must be returned to an Authorized Master NAPA Professional Air Tool Service Center. Customer is responsible for shipping the tool Freight Pre-Paid along with Proof of Purchase and completed Customer Warranty Repair Form.

For complete listing of Authorized Master Repair Centers, see enclosed Customer Warranty Repair Form, or visit www.toolwarrantyrepair.com.
AL NO SEGUIR TODAS INSTRUCCIONES DE LA LISTA ABAJO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES

**Advertencia**

Este manual de instrucciones contiene importantes informaciones de seguridad. Lea cuidadosamente y asegúrese de comprender todas estas informaciones, antes de proceder con el funcionamiento de esta herramienta.

- Es la responsabilidad del propietario asegurar que todo el personal lea este manual antes de usar esta herramienta neumática. También es la responsabilidad del propietario de la herramienta neumática mantener intacto este manual y conservarlo en un lugar conveniente para que todos lo vean y lo lean. Si se haya extraviado el manual o si las etiquetas del producto no son legibles, comuníquese con NAPA por sus repuestos. Si el operador no domina el idioma inglés, las instrucciones de seguridad y del producto deben ser leídas y discutidas con el operador en el idioma materno del operador por parte del comprador/propietario o su representante designado, asegurándose que el operador comprenda su contenido.

- Haga funcionar, verifique y mantenga esta herramienta de acuerdo con el código ANSI (Organización americana de normalización) para herramientas portátiles con aire (ANSI B186.1) y cualesquiera otros códigos de seguridad y regulaciones aplicables.

- Para obtener la seguridad, resultados y durabilidad óptimos de las partes, haga funcionar esta herramienta con una presión máxima de 90 psig (6.2 bar), utilizando una manguera de aire con un diámetro de 3/8”.

- Siempre use protección para los ojos y la cara resistentes al impacto al operar o llevar a cabo el mantenimiento de esta herramienta.

- Niveles de sonidos altos pueden provocar una pérdida permanente del oído. Utilice protección para los oídos según las recomendaciones de su patrón las regulaciones OSHA.

- Mantenga esta herramienta en condiciones eficaz de funcionamiento.

- Los operadores y el personal de mantenimiento deben físicamente poder manejar el volumen, el peso y la potencia de esta herramienta.

- Las herramientas neumáticas pueden vibrar durante su uso. Si uno está expuesto a las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas por periodos extendidos de tiempo durante el uso, esto puede dañar a sus manos y brazos. Suspenda el uso de la herramienta si usted experimenta molestias, hiramiento o dolor. Pida alguna asistencia médica antes de continuar el uso de la herramienta.

- El aire comprimido puede ocasionar lesiones serias. Nunca dirija el aire hacia usted ni a otros. Siempre apague la alimentación de aire, vacie toda la presión de aire de la manguera y desconecte la herramienta del suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier pieza o accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier mantenimiento de ella. Caso omiso en hacerlo podría ocasionar alguna lesión. Las mangueras de látigo pueden ocasionar heridas serias. Siempre revise las mangueras y herrajes por daños, deshilachas o solturas, y si es necesario, repóngalos inmediatamente. No opere ninguna herramienta dañada o deteriorada. Use los acoplamientos de separación rápida con la herramienta. Vea las instrucciones para la instalación correcta.

- Un deslizamiento, una zancadilla y/o una caída durante el funcionamiento de las herramientas con aire pueden ser causas importantes de lesiones graves o de la muerte. Asegúrese que no haya un excedente de manguera sobre la superficie donde esté caminando o trabajando.

- Mantenga una postura equilibrada y estable durante el trabajo. No vaya demasiado lejos durante el funcionamiento de la herramienta.

- Preve a y esté atento a los cambios súbitos de movimientos durante el arranque y el funcionamiento de cualquier herramienta.

- No transporte la herramienta por la manguera. Proteja la manguera contra los objetos afilados y el calor.

- El eje de la herramienta puede continuar brevemente su rotación después del aflojamiento del gatillo. Evite el contacto directo con los accesorios durante y después del uso. El uso de guantes reducirá el riesgo de cortes y quemaduras.

- Manténgase alejado de la extremidad giratoria de la herramienta. No lleve joyas o ropa holgada. Fije el pelo largo. El escalpar puede ocurrir si el pelo no se mantiene lejos de la herramienta y accesorios. La asfixia puede ocurrir si los collares no se mantienen lejos de la herramienta y los accesorios.

- Note el sentido de la rotación ANTES de operar esta herramienta.

- NO use (ni altere) la herramienta para ningún otro uso excepto el para el cual fue diseñado, sin consultar primero a algún representante autorizado del fabricante.

- No lubrique las herramientas con líquidos inflamables o volátiles como queroseno, gasoil o combustible para aviones.

- Esta herramienta no está aislada contra el choque eléctrico.

- Esta herramienta no debe emplearse en ambientes explosivos.

- Las reparaciones y mantenimiento deben realizarse sólo por parte de un centro de servicio autorizado.

- No fure la herramienta más allá de su índice de capacidad.

- Utilice los accesorios recomendados por NAPA Professional Air Tools.

- Use sólo con los casquillos de impacto y accesorios designados para dicha herramienta. No use los casquillos de mano ni accesorios.

- Mantenga lejos del alcance de los niños.

- No quite las etiquetas. Reemplace las etiquetas gastadas.

- Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, de malformaciones congénitas u otros daños en el sistema reproductivo. Lávese bien las manos después de manipular el producto.
SUMINISTRO DE AIRE

Las herramientas de esta categoría operan dentro de un rango amplio de presión de aire. Al trabajar libremente, se recomienda que la presión de aire de estas herramientas mida a un 90 psig en la herramienta. La presión alta y el aire sucio disminuirán la vida de la herramienta debido al desgaste más rápido, y pueden crear condiciones peligrosas.

Siempre use aire limpio y seco. El polvo, los vapores corrosivos y/o el agua en la tubería de aire dañarán la herramienta. Vacíe el agua de las líneas de aire y del compresor antes de dejar funcionar la herramienta. Limpie el filtro de la entrada de aire semanalmente.

La ventila de admisión de aire (Figura 2), empleada para la conexión de abastecimiento de aire, cuenta con la Rosca Estándar Americana NPT 1/4". La presión de línea debe ser aumentada para compensar por mangueras excepcionalmente largas (más de 25 pies). El diámetro mínimo de manguera debe ser de 3/8" Diám. Int. y los herrajes deben tener la misma dimensión interior.

Apague siempre el suministro de aire, vacíe la manguera de su presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire antes de instalar, extraer o ajustar cualquier accesorio complementario en esta herramienta o antes de realizar cualquier servicio a la herramienta.

Asegúrese que se haya instalado una válvula accesible de apagado por emergencia en la línea de suministro de aire e informe a otros de su ubicación.

LUBRICACIÓN

Lubrique diariamente el motor neumático con aceite NAPA para herramientas neumáticas. Si no se usa aceite de aerolínea, deje correr una 1/2 oz. de aceite por la herramienta. Se puede lanzar un chorro de aceite por la ventila de admisión de aire de la herramienta, o por la manguera en la conexión más cercana al abastecimiento de aire, luego ponga en marcha la herramienta. El sobrellenado reducirá la potencia de la herramienta.

ADVERTENCIA: Después de que se haya lubricado una herramienta neumática, el aceite se descargará por el puerto de escape durante los primeros segundos de la operación. El puerto de escape deberá cubrirse con una toalla antes de aplicar una presión de aire con el fin de prevenir lesiones serias.

Especificaciones

Tamaño de encaje: 1/4"
Tamaño estándar de perno: 1/4"
Velocidad libre máx: 270 RPM
Torsión de operación: 5-25 libras-pie
Torsión máx.: 30 libras-pie
Entrada de aire: 1/4" NPT
Tamaño mínimo de manguera: 3/8" Diá. int.
Consumo promedio de aire: 3.22 CFM
Presión de aire recomendada: 90 psig (6.2 bar)
Longitud: 7.36"
Peso: 1.30 libras
Nivel de potencia sonoro: 97 dBA
PROBLEMAS Y SOLUCIONES

**LLAVES DE IMPACTO**

**LA HERRAMIENTA NO FUNCiona O CORRE LENTEMENTE Y/O EL AIRE FLUYE SOLO LIGERAMENTE DEL ESCAPE** — Probablemente se haya ocasionado esta condición por insuficiente presión de aire, algunos contaminantes bloqueando el flujo de aire o la operación de las piezas del motor, o por un regulador de potencia el cual haya vibrado hasta una posición cerrada.

**USTED DEBE:** Revisar el suministro de aire por presión suficiente. Revise la rejilla de la admisión de aire por cualquier bloqueo. Eche una cantidad generosa de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de admisión de aire. Opere la herramienta in arranques cortos, en ambas direcciones hacia adelante y en reversa. Si es necesario, repita los pasos. Si no se nota ninguna mejora en cuanto al rendimiento de la herramienta, entonces ésta debe recibir mantenimiento por parte de un centro de servicio autorizado.

**LA HERRAMIENTA NO FUNCiona, EL ESCAPE FLUYE LIBREMENTE** — Se ocasiona esta condición probablemente por uno o más alabes del rotor atascados en barro o barniz acumulado; corrosión del motor.

**USTED DEBE:** echar una cantidad generosa de aceite para herramientas neumáticas en la admisión de aire. Opere la herramienta en arranques cortos en ambos sentidos, hacia adelante y hacia atrás. Pegue ligeramente la carcasa del motor con un martillo de plástico. Desconecte el suministro de aire. Intente librar el motor al girar el eje motor manualmente, si es posible. Si la herramienta permanece atascada, ésta debe recibir mantenimiento por parte de un centro de servicio autorizado.

**LOS CASQUILLOS NO SE QUEDARán SUJETADOS EN LUGAR** — Probablemente se ha ocasionado esta condición por un anillo sujetador desgastado del casquillo o por un anillo de reserva blando.

**USTED DEBE:** Llevar gafas de seguridad. Desconecte el suministro de aire. Usando las pinzas del anillo sujetador externo, quite el anillo sujetador viejo. Al sostener la manivela cuadrada con una llave adecuada, use un destornillador pequeño para quitar el anillo sujetador viejo de su ranura. Siempre haga palanca con el anillo lejos de su cuerpo, ya que éste puede ser proyectado hacia el exterior a una alta velocidad. Reponga el anillo de reserva y el anillo sujetador con las partes nuevas adecuadas. (Ver desglose). Coloque el anillo sujetador en la mesa y presione al yunque de la herramienta en el anillo con un movimiento mecedor. Con la mano, cierre el anillo con un golpe en la ranura.

**DESGASTE PREMATURO DEL YUNQUE** — Probablemente fue ocasionado por el uso de casquillos al cromo desgastados, los cuales no fueron diseñados para usarse con las herramientas de impacto, o por unos casquillos desgastados.

**USTED DEBE:** Dejar de usar los casquillos al cromo. Los casquillos al cromo tienen una superficie exterior dura y un centro blando, el cual se conlleva a un agujero de propulsión abarquillado pero muy duro, al usarse con las herramientas de impacto. Los casquillos al cromo rápidamente desgastarán a los yunques de llave y presentan un peligro de rajadura o rotura los cuales pueden conllevarse a lesiones o a la muerte.

**LA HERRAMIENTA PIERDE POTENCIA POCO A POCO SIN EMBARGO CORRE A Toda VELOCIDAD CUANDO NO Cuenta CON UNA CARGA** — Probablemente se ha ocasionado esta condición por partes desgastadas del embague, lubricación inadecuada o un disco de levas desgastado.

**USTED DEBE:** Revisar por la presencia de aceite de embrague (donde se especifica aceite para embrague) y quitar el tapón de llenado de aceite. Inclínela para vaciar todo el aceite de la carcasa del embrague. Rellene la carcasa.

---

**Nota:** Apague siempre el suministro de aire, vacíe la manguera de su presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire antes de instalar, extraer o ajustar cualquier accesorio complementario en esta herramienta o antes de realizar cualquier servicio a la herramienta.
PROBLEMAS Y SOLUCIONES

con aceite NAPA para herramientas neumáticas o con el aceite recomendado por el fabricante y en la cantidad especificada. También revise por aceite del embague en exceso. Se tienen que llenar las carcasas del embague hasta un 50% y el sobre-rellenado puede causar una frotación en las partes de alta velocidad del embague. Una llave 1/2" típica lubricada con aceite requiere sólo una 1/2 onza de aceite para embraques. PARA LLAVES LUBRICADAS CON GRASA: Revisar por grasa excesiva al girar el eje motor con la mano. Este debe girar libremente y la grasa excesiva normalmente se expulsa automáticamente.

LA HERRAMIENTA NO SE APAGARÁ — Esta condición probablemente se ha ocasionado por un anillo O roto o mal alineado de la válvula de admisión de combustible, o por un huso de la válvula de admisión de combustible torcido o atascado.

USTED DEBE: Quitar el ensamblaje de la válvula estranguladora e instalar un nuevo anillo- O. Lubrique el ensamblaje con aceite para herramientas neumáticas y opere el gatillo rápidamente. Si no se puede hacer esto, sustituya las herramientas neumáticas y opere el ensamblaje con aceite para herramientas neumáticas en la entrada de admisión de aire. Opere el gatillo en arranques cortos. Desconecte el suministro de aire. Con la mano, volteee la cara de las brocas vacía y cerrada. Reconecte el suministro de aire. Si no se recupera la potencia, ésta debe recibir mantenimiento por parte de un centro autorizado de servicio.

PERFORADORAS NEUMÁTICAS

LA HERRAMIENTA NO FUNCiona, CORRE LENTAMENTE, EL AIRE FLUYE LIGERAMENTE DEL ESCAPE, EL HUSO GIRA LIBREMENTE — Esta condición probablemente se haya causado por un pasaje de aire bloqueado o piezas atascadas del motor.

USTED DEBE: Revisar la entrada de admisión de aire por cualquier bloqueo. Eche una cantidad generosa de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de admisión de aire. Opere el gatillo en arranques cortos. Desconecte el suministro de aire. Con la mano, volteee la cara de las brocas vacía y cerrada. Reconecte el suministro de aire. Si no hay una mejora en el rendimiento de la herramienta, ésta debe recibir mantenimiento por parte de un centro autorizado de servicio.

LA HERRAMIENTA NO FUNCiona. EL AIRE FLUYE LIGERAMENTE DEL ESCAPE. EL HUSO GIRA LIBREMENTE — Se ocasiona esta condición probablemente por falta de aceite o por una válvula estranguladora atascada.

USTED DEBE: Revisar la entrada de admisión de aire por cualquier bloqueo. Eche una cantidad generosa de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de admisión de aire. Opere el gatillo en arranques cortos. Desconecte el suministro de aire. Con la mano, volteee la cara de las brocas vacía y cerrada. Reconecte el suministro de aire. Si no hay una mejora en el rendimiento de la herramienta, ésta debe recibir mantenimiento por parte de un centro autorizado de servicio.

TRINQUETES NEUMÁTICAS

EL MOTOR CORRE. EL HUSO NO GIRA, O GIRA ERRÁTICAMENTE — Probablemente se ha ocasionado esta condición por unos dientes desgastados del trinquete o una, un resorte de presión de la una debil, o resortes de arrastre débiles los cuales dejan de mantener al huso mientras se avanza la uña.

USTED DEBE: Hacer que las partes de reposición se instalen por un centro de servicio autorizado.

LA HERRAMIENTA NO OPERA, LA CABEZA DEL TRINQUETE SE PEGA FIRMEMENTE CON LA MANO — La herramienta no opera, la cabeza del trinquete se pega firmemente con la mano. Probablemente se ha ocasionado esta condición por la acumulación de tierra o lodo en las piezas del motor.

USTED DEBE: Echar una cantidad generosa de aceite para herramientas neumáticas en la admisión de aire. Opere la válvula estranguladora en arranques cortos. Con la herramienta pegado en un tornillo, apriete alternadamente y afloje el tornillo con la mano. Si la herramienta sigue atascada, ésta debe recibir mantenimiento por parte de un centro de servicio autorizado.

PERFORADORAS NEUMÁTICAS

LA HERRAMIENTA NO SE APAGARÁ — Esta condición probablemente se haya ocasionado por una válvula circulante obstruida o una válvula estranguladora.

USTED DEBE: Revisar la entrada de admisión de aire por cualquier bloqueo. Eche una cantidad generosa de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de admisión de aire. Opere el gatillo en arranques cortos con el cincel en su lugar y contra una superficie sólida. Desconecte el suministro de aire. Péguelo ligeramente la nariz o el cilindro con un martillo de plástico, reconecte el suministro de aire y repita los pasos anteriores. Si la herramienta sigue detenida, inserte un palo de 6" de largo y de 1/8" en diámetro en la boquilla y pégalo ligeramente para soltar el pistón en el sentido trasero. Reconecte el suministro de aire y repita los pasos anteriores.

CINCEL ENCAUSQUILLADO EN LA BOQUILLA — Probablemente se haya ocasionado esta condición por un espiga deformada.

USTED DEBE: Llevar la herramienta a un centro autorizado de servicio para que se le haga el mantenimiento.

LIJADORAS/AMOLADORAS

LA HERRAMIENTA NO TIENe POTENCIA O CORRE LENTAMENTE. Esta condición se ocasiona probablemente por una presión de aire insuficiente, contaminantes bloqueando el flujo de aire, o un regulador de velocidad el cual haya vibrado hasta llegar a una posición cerrada o apagada.

USTED DEBERÁ: Revisar el suministro de aire en el compresor y las líneas de aire a la herramienta por una presión de aire suficiente. Revise el filtro de la entrada de aire por bloques y asegurar que el regulador de velocidad esté en su posición de prendida o abierta. Si no se recupera la potencia a la herramienta, la herramienta deberá recibir mantenimiento por parte de un centro de servicio autorizado.

HERRAMIENTA CONGELADA. Palmohadillaje no girará. Esta condición se ocasiona probablemente por un álabe de...
PROBLEMAS Y SOLUCIONES

rotor roto, engranajes atorados o rotos o un cojinete congelado.

USTED DEBERÁ: Asegurar que se repare la herramienta por parte de un centro de servicio autorizado.

LA HERRAMIENTA NO SE APAGARÁ/CORRE CONTINUAMENTE. La silla de la válvula estranguladora se ha aflojado o se ha dañado.

USTED DEBERÁ: Reponer el anillo en O u la silla de la válvula (ver el desglose de partes adecuadas) o hacer que la herramienta reciba servicio por parte de un centro de servicio autorizado.

SE LIJA / SE AMUELA DESUNIFORMEMENTE. Esta condición se ocasiona normalmente por una conexión de almohadilla/disco floja o una almohadilla/disco desgastado o dañado.

USTED DEBERÁ: Revisar la conexión de la almohadilla/disco, asegurar que la conexión esté segura y apretada. Reponga almohadillas/discos desgastados o dañados.

NOTA: EL DESENSAMBLAJE DE ESTA HERRAMIENTA POR CUALQUIER CENTRO NO AUTORIZADO ANULARÁ LA GARANTÍA DE ESTA HERRAMIENTA.

GARANTÍA

Para una lista completa de centros maestros de reparación autorizada, consulte el formulario del cliente de reparación de garantía, o visite www.toolwarrantyrepair.com.

Important: NO DEVUELVA EL PRODUCTO AL LUGAR DE COMPRA.

POLÍTICA DE GARANTÍA: Esta herramienta neumática profesional de NAPA está garantizada contra defectos en cuanto a material y mano de obra por un periodo de un (1) año a partir de la fecha original de compra. Repararemos o repondremos, a nuestra opción, cualquier parte la cual demuestra ser defectuosa en cuanto al material y mano de obra. Esta garantía no aplica a los productos los cuales hayan sido sujetos a abuso, mal uso, modificaciones, negligencia, falta de mantenimiento, uso en un servicio relacionado con la producción, o reparaciones por parte de cualquier persona que no sea un centro maestro autorizado en el servicio para herramientas neumáticas profesionales de NAPA.

Para una lista completa de centros maestros de reparación autorizada, consulte el formulario del cliente de reparación de garantía, o visite www.toolwarrantyrepair.com.

PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA

Si su herramienta neumática profesional de NAPA demuestra ser defectuosa fuera del periodo original de garantía de UN (1) año, esta debe ser devuelto a un centro de servicio maestro autorizado de herramientas neumáticas de NAPA. El consumidor será responsable por el flete pre-pagado de la herramienta, junto con la comprobación de compra y el formulario de reparación de garantía del cliente.
AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAINER DES BLESSURES.

CE GUIDE D'UTILISATION RENFERME D'IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

LISEZ CE GUIDE D'UTILISATION ATTENTIVEMENT ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR BIEN COMPRIS TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CET OUTIL.

- Lisez et comprenez bien toutes les instructions. Le manque d'observer toutes les instructions énumérées ci-dessous, peut entrainer une décharge électrique, un feu et/ou causer de sérieuses blessures corporelles. Veuillez lire et bien comprendre toutes les instructions. Tout manquement aux instructions indiquées ci-après pourrait entrainer un choc électrique, un incendie, une explosion et/ou des blessures personnelles graves. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer que tout le personnel lise ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Il revient aussi au propriétaire de l'appareil de conserver ce manuel en bon état et dans un endroit accessible permettant au manuel d'être vu et lu par tous. Si le manuel ou les étiquettes du produit sont perdus ou illisibles, contactez NAPA pour les faire remplacer. Si l’utilisateur-opérateur de l’appareil ne maîtrise pas bien l’anglais, les instructions relatives au produit et aux mesures de sécurité devront être lues et discutées avec l’opérateur dans sa langue maternelle par l’acheteur- propriétaire ou toute personne habilitée par lui à le faire, en s’assurant que l’opérateur en comprend bien le contenu.

- Veuillez toujours utiliser, inspecter et entretenir cet outil conformément au code de sécurité ANSI sur les outils pneumatiques portatifs (ANSI B186.1) et à tout autre loi ou règlement relatif à la sécurité.

Pour assurer un fonctionnement sécuritaire, un rendement optimal et la durabilité des pièces, utilisez une pression d’air maximale de 90 lb/po², 6,2 bar et un boyau d’un diamètre de 3/8 po.

Portez toujours de l’équipement de protection des yeux et du visage résistant aux chocs quand vous utilisez cet outil ou en faites l’entretien.

Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte auditive permanente.

Portez toujours l’équipement de protection auditive recommandé par votre employeur et les règlements de l’OSHA quand vous utilisez cet outil.

Conservez cet outil en bon état de marche.

Les personnes qui utilisent ou entretiennent cet outil être capables de le manipuler compte tenu de sa grosseur, de son poids et de sa puissance.

Les outils pneumatiques peuvent causer de graves blessures. Evitez de diriger le jet d’air vers vous ou vers d’autres personnes. Avant d’installer, de retirer ou d’ajuster une pièce ou un accessoire, de faire l’entretien de l’outil, assurez-vous de toujours fermer la source d’alimentation en air, de purger l’air du boyau et de débrancher l’outil de sa source d’alimentation.


Une glissade, un rebuchage et/ou une chute lors de l’utilisation d’outils pneumatiques peut causer de sérieuses blessures ou la mort. Prenez garde aux boyaux qui trainent par terre dans l’aire de travail.

Votre posture doit être stable. Évitez de travailler à bout de bras.

Calculez vos mouvements et prenez garde aux changements brusques de position quand vous utilisez un outil électrique.

- Ne tenez pas l’outil par le boyau d'alimentation. Protégez le boyau des objets tranchants et de la chaleur.

- La tige de l’outil peut continuer à tourner brievement après le relâchement de la détente. Évitez tout contact direct avec les accessoires pendant ou après l’utilisation. Le port de gants réduit les risques de coupures ou de brûlures.

- Prenez garde à la pointe de l’outil quand elle tourne. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples. Les cheveux longs doivent demeurer hors de portée de l’outil et de ses accessoires pour éviter tout scalp accidentel. Tenez les cravates et les colliers hors de portée de l’outil, car ils présentent un risque de suffocation.

- Vérifiez le sens de rotation AVANT d’utiliser cet outil.

- Ne pas utiliser (ou modifier) l’outil à d’autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue sans consulter le représentant autorisé du fabricant.

- Ne pas lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatils comme le kérosène, le diesel ou le carburant d’avion.

- Cet outil n’est pas isolé du point de vue des chocs électriques.

- Ne pas utiliser cet outil dans une atmosphère explosive.

- L’entretien et les réparations ne devraient être effectués que dans un centre de service autorisé.

- Évitez de forcer l’outil en l’utilisant au-delà de sa puissance nominale.

- Utilisez les accessoires recommandés par NAPA Outils pneumatiques professionnels.

- N’utilisez que des douilles et accessoires à frappe. Ne pas utiliser de douilles ou accessoires manuels.

- Garder l’outil hors de la portée des enfants.

- N’enlevez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette abîmée.

- Les composants de laiton de ce produit sont reconnus par l’État de la Californie comme pouvant causer des anomalies congénitales ou nuire d’une autre manière à la reproduction. Se laver les mains après avoir utilisé le produit.
SOURCE D’ALIMENTATION EN AIR

Cet outil peut fonctionner à l’intérieur d’une large plage de pression d’air. Il est recommandé que la pression soit de 90 psig lorsqu’elle est enfoncée et qu’aucune charge n’est imposée à l’outil. Une pression supérieure (plus de 90 psig; 6,2 bar) augmente la performance au-delà de la capacité nominale de l’outil, raccourcissant cependant ainsi la durée de vie de l’outil et pouvant donner lieu à des blessures.


La source d’alimentation en air est raccordée à une entrée d’air ayant un normalisé NPT de 1/4 po. Il faut augmenter la pression dans la conduite d’air dans le cas de tuyaux à air exceptionnellement longs (plus de 25 pieds). Le diamètre intérieur minimal du tuyau doit être de 3/8 po. Les raccords doivent avoir le même diamètre intérieur et être serrés solidement.

Toujours couper l’arrivée d’air comprimé et débrancher l’outil avant d’enlever ou de mettre en place une pièce ou un accessoire quelconque, ou avant d’effectuer une tâche d’entretien quelconque.

Un robinet d’arrêt accessible en situation d’urgence doit être installé sur la conduite d’alimentation en air et son emplacement doit être connu de tous ceux qui travaillent à proximité.

LUBRIFICATION

Lubrifier le moteur pneumatique chaque jour avec de l’huile à outil pneumatique de qualité NAPA. Si aucun huileur pour conduite d’air n’est utilisé, injecter 1/2 oz d’huile dans l’outil. L’huile peut être injectée dans l’entrée d’air de l’outil ou dans le tuyau par l’entremise du raccord le plus près de la source d’alimentation en air. Faire ensuite fonctionner l’outil. L’huile antiroille convient aux outils pneumatiques. Un trop-plein réduit la puissance de l’outil.


VEUILLEZ LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS AVANT D’UTILISER L’OUTIL. CONSERVEZ CE GUIDE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
**DÉPANNAGE**

**CLÉ À CHOCS**

**CET OUTIL NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE À FAIBLE RÉGIME SEULEMENT ET/OU GÉNÈRE UN FAIBLE DÉBIT D'AIR DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT** — Ce problème est probablement causé par une pression d'air insuffisante, par la présence de contaminants qui obstruent le passage de l'air ou nuisent au fonctionnement de pièces du moteur ou par des vibrations qui ont entraîné le retour accidentel de l'interrupteur à la position d'arrêt.

**CONSEIL :** Vérifiez si la pression produite par la source d'alimentation en air est suffisante. Vérifiez si le filtre de l'entrée d'air est obstrué. Injectez une généreuse dose d'huile à outil pneumatique dans l'entrée d'air. Faites fonctionner l'outil par saccades, en marche avant et arrière. Tapez doucement sur le boîtier du moteur avec un maillet en plastique. Débranchez la source d'alimentation en air. Essayez de débloquer le moteur en faisant tourner l'arbre d'entraînement à la main, si possible. Si l'outil demeure enrayé, faites-le réparer par un centre de réparation autorisé.

**LES DOUILLES NE DEMEURENT PAS EN PLACE** — Ce problème est probablement causé par une bague de retenue usée ou par un joint torique ramolli.

**CONSEIL :** Portez des lunettes de sécurité. Débranchez la source d'alimentation en air. À l'aide d'une pince pour, enlevez la bague de retenue usée. Si l'outil démarre antihoraire), enlèvez l'écrou de serrer. Si le boulon est poussé vers la droite, l'outil est en mode de rotation arrière (sens antihoraire).

**REMARQUE :** Le couple requis pour une pièce de fixation est directement lié à la rigidité du joint, à la vitesse de rotation de l'outil, à l'état de la douille et à la cadence d'impact de l'outil. Entre l'outil et la douille, utilisez l'adaptateur le plus simple possible. En effet, chaque raccordement absorbe sa part d'énergie et réduit la puissance de l'outil.

**USURE PRÉMATURÉE DU MANDRIN** — Ce problème est probablement causé par l'utilisation de porte-douilles en chrome, qui ne sont pas conçus pour être utilisés avec la clé à chocs, ou de porte-douilles usés.

**CONSEIL :** Cessez d'utiliser des douilles en chrome, car celles-ci ont une surface externe rigide et une structure interne souple. L'action d'un outil à chocs muni d'une telle douille endommage la prise et rend le serrage difficile. Les douilles en chrome endommagent rapidement le mandrin des clés, qui peut se détacher et se briser et causer aussi des blessures ou la mort.

**L'OUTIL PERD PROGRESSIVEMENT SA PUISSANCE MAIS CONTINUE À TOURNER À PLEIN RÉGIME QUAND IL TOURNE À VIDE** — Ce problème est probablement causé par des pièces d'embrayage usées, une lubrification inadéquate ou une came usée.

**CONSEIL :** Clés lubrifiées avec de l'huile : Vérifiez la présence d'huile à embrayage (là où il...
DÉPANNAGE

est spécifié d’utiliser de l’huile pour l’embrayage) et enlevez le bouchon de remplissage d’huile. Inclinez le boitier pour vider toute l’huile qu’il contient. Remplissez le boitier avec de l’huile pour outils pneumatiques NAPA ou avec l’huile recommandée par le fabricant, selon la quantité spécifiée. Vérifiez également s’il y a un surplus d’huile à embrayage. Les boitiers doivent être remplis à mi-capacité. Un remplissage excessif peut générer le fonctionnement des pièces d’embrayage à haut régime. Une clé typique à prise de 1/2 po lubrifiée à l’huile nécessite seulement 1/2 once d’huile à embrayage. CLÉS LUBRIFIÉS AVEC DE LA GRAISSE : Vérifiez s’il y a un surplus de graisse en faisant tourner l’arbre d’entraînement à la main. Ce dernier devrait tourner librement, et normalement le surplus de graisse devrait s’écouler de lui-même.

L’OUTIL NE FONCTIONNE PAS, LA TÊTE DE LA CLÉ OFFRE UNE RÉSISTANCE SOUS L’ACTION DE LA MAIN — Ce problème est probablement causé par l’accumulation de saletés ou de boue dans les pièces du moteur.

CONSEIL : Injectez une généreuse dose d’huile à outil pneumatique dans l’entrée d’air. Faites fonctionner l’outil par saccades. Engagez l’outil sur un boulon et serrez et desserrez ce dernier tour à tour manuellement. Si l’outil demeure enrayé, faites-le réparer par un centre de réparation autorisé.

PERCEUSES PNEUMATIQUES

L’OUTIL NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE LENTEMENT, UN FAIBLE DÉBIT D’AIR SORT DE LA SORTIE D’AIR, LA BROCHE TOURNE LIBREMENT — Ce problème est probablement causé par une obstruction du passage de l’air ou le coincement de pièces de moteur.


L’OUTIL NE FONCTIONNE PAS, MALGRÉ UN DÉBIT D’AIR RÉGULIER À LA SORTIE D’AIR, LA BROCHE TOURNE LIBREMENT — Ce problème est probablement causé par une palette de rotor brisée ou des roues dentées brisées ou coincées.


OUTIL COINCÉ. LA BROCHE NE TOURNE PAS — Ce problème est probablement causé par une palette de rotor brisée ou des roues dentées brisées ou coincées.

CONSEIL : Faites réparer l’outil par un centre de réparations autorisé.

L’OUTIL N’ARRÊTE PAS DE FONCTIONNER — Le joint torique de la vanne-papillon est probablement désaligné.

CONSEIL : Remplacez le joint torique (voir le schéma) ou faites réparer l’outil par un centre de réparation autorisé.

Marteaux pneumatiques

L’OUTIL NE FONCTIONNE PAS — Ce problème est probablement causé par l’obstruction de la vanne à fonctionnement cyclique ou de la vanne-papillon.


BURIN COINCÉ DANS L’EMBOUT — Ce problème est probablement causé par la déformation d’une tige.

CONSEIL : Faites réparer l’outil par un centre de réparation autorisé.

REMAREQUE : LE DÉMONTAGE DE CET OUTIL PAR UNE AUTRE PARTIE QU’UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ AURA POUR EFFET D’ANNULER LA GARANTIE.

Ponceuses/meuleuses

L’OUTIL NE TOURNE PAS OU
**DÉPANNAGE**

**TOURNE LENTEMENT** — Cette situation est probablement due à une pression d'air trop basse, à une tuyauterie d'air obstruée ou à un régulateur de vitesse qui s'est refermé de lui-même sous l'effet des vibrations.

**MARCHE À SUIVRE :** Vérifier la pression au compresseur et le débit des conduites d'air. Vérifier que la crépine d'entrée de l'outil n'est pas obstruée et que le régulateur de pression est bien en position ouverte (ON). Si cela ne suffit pas à rétablir le fonctionnement normal, confier l'outil à un centre de service autorisé.

**L'OUTIL EST BLOQUÉ** — L’arbre ou le plateau ne tourne pas. Il peut s’agir d’une pale de turbine cassée, d’un engrenage coincé ou brisé, ou encore d’un roulement grippé.

**MARCHE À SUIVRE :** Faire réparer l’outil dans un centre de service autorisé.

**L'OUTIL NE S’ARRÊTE PLUS ET TOURNE CONTINUELLEMENT** — Le siège de la soupape de commande est desserré ou endommagé.

**MARCHE À SUIVRE :** Remplacer le joint torique ou le siège de la soupape de commande (voir la nomenclature pour les numéros de pièce appropriés) ou confier l’outil à un centre de service autorisé.

**SURFACE MEULÉE/PONCÉE INÉGALE** — Ce problème peut être causé par un plateau ou un disque desserré, usé ou endommagé.

**MARCHE À SUIVRE :** Vérifier la fixation du plateau et du disque sur l’arbre; resserrer au besoin. Remplacer le plateau ou le disque s’il est endommagé ou usé.

**REMARQUE : LE DÉMONTAGE DE CET OUTIL PAR UNE AUTRE PARTIE QU’UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ AURA POUR EFFET D’ANNULER LA GARANTIE.**

---

**POLITIQUE DE GARANTIE**


---

Important : NE PAS RETOURNER LE PRODUIT AU POINT DE VENTE.

**POLITIQUE DE GARANTIE :** Cet outil pneumatique de NAPA pour professionnels est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an à compter de la date d'achat. Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, toute pièce présentant un défaut de matériau ou de fabrication. Les réparations et les remplacements sont garantis comme décrit ci-dessus pour la durée de la couverture initiale. Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont fait l’objet d’un usage abusif, d’un mauvais usage, d’une modification, d’une négligence, d’un entretien insuffisant, d’une utilisation pour des activités de production ou d’une réparation ailleurs que dans un centre de réparation autorisé d’outils pneumatiques de NAPA pour professionnels.


**PROCÉDURE DE RÉCLAMATION EN VERTU DE LA GARANTIE**

Si votre outil pneumatique de NAPA pour professionnels s’avère défectueux après la période de couverture d’un (1) an de la garantie, veuillez le confier à un centre de réparation autorisé d’outils pneumatiques de NAPA pour professionnels. En tel cas, vous devez faire parvenir l’outil au centre de réparation, transport prépayé, avec la preuve d’achat et le formulaire de réclamation en vertu de la garantie dûment rempli.

---

**VEUILLEZ LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS AVANT D’UTILISER L’OUTIL. CONSERVEZ CE GUIDE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**